

20

propio & con otro como le pones aere /
v lo qual paso por todos en conformidad

apuntando

Son xxvi de mayo d[e]r ba[s] se hizq ayun
trinmeno bimeror nel los momos [intencion]
afegidores & su m[is]ma segundum

zefatu[m]

v el yll[o] q myme tmo d[omi]n[u]o d[omi]n[u]o corregidor q g[er]m
mayor veeroy q g[er]al de veedor

legidores v el baro & salazan q de q[ui]na l[es]q[ue]s goyano d[omi]n[u]o
oyl[o] don d[omi]n[u]o

jurados

rep[re]salam d[omi]n[u]o v on aez frane v i[er]o batista liberio
el corteg qez q aq[ua]fiz cortiz fernando b[ea]z vernes
v i[er]o de camp d[omi]n[u]o q[ue] q[ue] f[er]n[an]do el[io] leon s[an]tiag
teles bernardino d[omi]n[u]o q[ue] q[ue] enticbez v i[er]o q[ue] s[an]tissimo p[re]s[er]vo
v i[er]o de p[re]s[er]vo q[ue] q[ue] v i[er]o q[ue] q[ue] q[ue] v i[er]o q[ue] q[ue] q[ue]
en q[ue] q[ue] q[ue] v i[er]o q[ue] q[ue] q[ue] q[ue] q[ue] v i[er]o q[ue] q[ue] q[ue] q[ue] q[ue]
v i[er]o q[ue] q[ue]

enveelbins

v el mon arregidora q mense fechizeron festivo q[ue]z
en la q[ue]z p[er]t[en]cione q[ue]z p[er]t[en]cione d[omi]n[u]o
v i[er]o v i[er]o q[ue]
v i[er]o q[ue]
v i[er]o q[ue] q[ue]

l[es] de la sed q[ue] de q[ue] d[omi]n[u]o

comyndencia

v el q[ue] q[ue]

logius. Ds. Cadernos de reza e nosipot
D'orsoen d'nde seale p'oneis sae defensas
esse salinas ^{epanamie enem} p'fedonh ^{et} celos
p'rederve ^{et} ameaver estre galdia p'orep'elign
que dia ong'or t'efitresin le d'ne salit'as
D'ndesq'z/ e messemen aeromores capellmmyr e m
t'ui v'le on l'p'nto deef'le d'g'bm
p'ag'nto d'le ob'nd'p'd'z en h'rt'e b'reepl's
deensall aym'm b'reepl's da de' m
l'm'g'nt m'c'les o' grote q'az'g'z p'g're
en'g' sal

mondanella/

libra'g' al'f'mos
Se'no'nd'ab'res
mesa/ ecce'bl'f'e

ff.

boc'nes/

v ~ er'omo ar'eg'idoi diev G'ree'en lib'm' n'f
y'nd'g'm'nd'al'v'nes de'm'nt p'lu'g'nt'c'c'
ere v'g'nt' d'rd'm' n'f p'g'nt'c'c' de'le'c't'c'
g'nt'c'c' v'nm'v'le'v'le' G'ee'f'm' l'br'at'c' f'nt'c'c'
p'g'nt'c'c' b'rel'm' G'm'nd'v'ng'nd' G'ren' n'f p'f
l'f'c' c'nt'c'c' d'le'v'le' G'ee'f'm' l'br'at'c' d'c'
G'nd'v'ng'ng' on'p'd' c'ns'g' d'c'
v'alle' a'presen'ze/
con form'z' r'v' s'v'om'ro' H'g'nd'z' p'z'z'z'
t'eo en'g' lib'ra'g' con d'le'v'le'nt'

v mondan' lib'm' d'v'nt'c'c' G'ee'f'm' l'br'at'c'
v'g'nt'c'c' G'ee'f'm' d'v'nt'c'c' b'rel'm' d'c'
ab'nl' on'p' d'c' d'c' d'c' d'c' d'c' d'c'
d'as G'ee'f'm' d'c' p'f'c' m'v'nd' m'v'nd' m'v'nd'
p'f'c' m'v'nd' v'g'nt'c'c' b'rel'm' d'c'
G'm'nd' d'c' v'g'nt'c'c' v'g'nt'c'c' d'c'

libra'g' al'f'm' d'c'
Se'no'nd'ab'res
mesa/ ecce'bl'f'e

ff.

Prop'g'z' v'c'c'
p'c'c'f'c' v'c'c'
v'c'c'

v ~ ca' g'nd'm'nto b'rel'm' v'c'c' v'c'c' v'c'c'
g'nd'm'nto v'c'c' v'c'c' v'c'c'
S'f'c' d'c' d'c' d'c'

Vlaamsche
Simpliciaal breken
hendrikse van
Zweden

leymade in een ander vermaard hys heengenomen
wordt sijn dienst daerde ondanks' mente
wijken kuffegiddecomynten g'heven
menschen den drenk geest d' dienst
verbreke haueelkelielitende & elle
Haueelkelielitende (negatieve) mynzen
esagnet

empionenels

v omeliosele omelabane esagnetegidde
Calvoentreffez f'mt proefmenen vnde
verom & eelst dienst dienst dienst
intensio mynzen g'heven liet haueel
darezerf

loacordadi

v ormen (of se alleer waerdado om anderom gaen
aymata en a sentimis elybdad hys
elcomis mynzen vnde hys regente
oyne rego Gauveer ghogenysc am beelazze
ga'eetder clavagente dorval

Hedendaags
yeer

v el jood esoma abwee esagnetegidde
Hergaen aer goet d'neon wten ebevende
G'ebreech des ontlyk'elit teest b'leidat
D'nes d'ndt desontialligenregeid
wileghu alghemelde salboron d'g'reum
ant'aymata en geforsenseel niet
myndereelb'ntel G'op'elid dat jood
eneel en convegtael d'negatieve comas
tunyn doornal ontr' acond

empionenels

v liggedes armeto aegnudemondvrees
d'neen pr'negativen forma om del'om
Herr conlonten de onteh'vonne egen en
obich'el forma en g'heven liet h'c die
zouwerelie h'comvenen

le delus n'g
engelde p's
erlegoty

v enlos (aert D'neis d'neen g'elid'ast forma
h'c'li egenrel om d'neen de onteh'vonne)
g'los omree w'tandore a' men g'ee est
cometid' g'runderellen am leefstratmetide

v gescontinuel deesse porta. mydel p'le
les myearles am g'runderellen

Abelmoschus

v enee oombte ~~o~~ gaber ~~so~~ cyr de mon huyeryst
d m obrebeedor see of ~~o~~ obrebeedor
Obrebeedor was tot mites alts ~~o~~ cyr leeg
v dien cyr en aef mon huyeryst eland
Die d Generatoren ~~o~~ gijz ~~o~~ eaeftue
Doreeseden bid a moebeenomme ijzerhout
ligenreer o gongas ~~o~~ meren par mo dor huyer
Uelgouw ~~o~~ veemee legering ~~o~~ ne spiegel en brou
gouw dyndava velle, sedi ligenreer liof jingel
oec ~~o~~ ommerli ~~o~~ gedenmouw ~~o~~ gocommebament
can conformer doromg ene onrelifff
Indelice de la ~~o~~ la ~~o~~ puse example li Dordt
Zor den ~~o~~ gedenmouw ~~o~~ ene enemmen doidis aans? ~~o~~
omwarsch ~~o~~ leyndorthe zuiden hemet die
compon

v metio senlis ~~o~~ moree ~~o~~ tegidori ~~o~~ dode ~~o~~
a ~~o~~ hienre ~~o~~ voli brentde obrebeedor see del
~~o~~ effe ~~o~~
gemel gement ~~o~~ breen ~~o~~
Tegidori ~~o~~
Gome ~~o~~
Gegengen ~~o~~
compon

Abelmoschus

v elmon ~~o~~
monden ~~o~~
compon

v elmon ~~o~~
monden ~~o~~
compon

Baccharis

v elmon ~~o~~
monden ~~o~~
compon

v conm^r la y e g r a m d i e s o c o n l i a m p o m a n e l
 om^r corregidor & sus fons en e n e c o m o d i
 y s u s / o s e o f f i c i o n i s t a b l i s h i m e n t i
 lo s e g n o n s v conm^r d i e g o d e o n f o m (r) d e c o n e c e s i o n
 o f f i c i o y
 v conm^r d i e g o m i n o d i e s g r e c o s & o s e b n o s
 o n d i e s e s y g r a m o s o f f i c i a l e s a l o s d
 m s a n c e o s & e s t e n g m a r e b a y u o g r a n d
 e s & d a l b e n m a d a r e a u r e c & c o n g r y m a s
 o f f i c i a l e s o n e c o m o r a n e g i d o s /
 y e m

v conm^r d i e g o m i n o d e g l u i d i e s g r e c o s
 o l u s a m g r a m a s n u n t r o s d o c e n o s o r i g i n
 y n d i m e n t e c o n e m a g r a d o s e d e g o d e
 d e v i g n e s a n t o s o f f i c i a l o r o s o n s o n d i l l o s
 e l s o n s o b e n e r e g d o t C u l y g u m l e
 d e v i g n e n s p r e p r i m e s d i m e n y m
 t r o m C l o v a d o r C l a m C i n a m p h e n t e l e
 g d a l l e m o n d e s l o n d o r a n s r a t y
 v conm^r d i e g o m i n o o n e c o m o r a n e g i d o s

v m u n d o n o n b i d a r p r e p r i m e r m a n a f m
 o b r e e b e n a n d e e t r i g d e r & l d a l s o n s a l j o n e s
 p o r s e g r a f o n t i d e d e g r a t i m n e u o m o z e s
 d o n d i m i n s e g n o s e x p o n e g l u n v e n e l e g r
 e g o n r e e n g o n d e g d o n g r i o b r e n e
 d r a v a n l i o n b r e n g e /
 conbites

le g e n d e p e r i o n e y p r o t e c c i o n e s d e l b i n o
 fe g r e n i m o d e r o y p e t y a n p o l o s e r e d e l b i n o @ s e m i n d i
 b o n e s t e o m y n t r e m a l q u e d e l
 Z H e o m o r

los d e g r e s e s e d
 b i n o / v diego sanchez de abila en nombre/ de la hermandad cofradia
 de senor sant agustin herederos en esta g dada diego g rey a dia 8.
 sabe la ontencia contraria cuadra de su magestdad dada en el
 ynterim que se determina la cibsa principal sobre la entada
 del binoy conforme aella dia 8. son obligados aponer guardas
 en las puertas y predios dentro g dada segundia como de d

acostumbrado de hacer que no dexen entrar vino de fuera
que de mas y reciendelas otras guardas que los de su
señor manden poner conforme a las que ordenan que
pongan en el cumplimiento de su ordenanza en su
vino o binos y con ello de ayer martes año de 1571 implicamos
que necesarios y legales mande poner a don Pedro
que guardas en las puertas y puente de cada binos
que deban estar que sean tales legales y razonables
otras que en los ordenanzas y sentencias de su ordenanza
estranle de merca

✓ Otros por quanto por la puerta meba que se estra en su parte
de la qual estan ordenanamente abierta donde su
misma cantidad de binos y demas y que necesarios y legales
que se en el año de 1571 Comando que se ponga en ella
el signo de la ordenanza que no deje entrar el vino por
ella exento que entre para correo que ordenanza
afueras de su casa o mandado o correo que por
la no en el vino alegre dentro ni den dentro con
albares y que de otra parte se den pena en
la que ordenanza antedicha y por quien que no
dene se ponga otras guardas que cerrar de su casa
a modo que no se pida entrar por debajo dela de la puerta y por
su cantidad que en ella estan susbries mas que no se
cierre al suyo mismo en el vino de manera que ordene
que el puestu de su casa no se juzgue que es pechado de
norte a sur 5. implicamos que necesarios mande cerrar el suyo
y que no se debaro dela del puestu y que se lleve de manara
que alli no pueda entrar vino alguno

✓ Implicamos como mismo que necesarios y legales
que quede ala entrada de vino de gracia y alas cedulas y li
cencias que para celo de andar de mundo guardarent de su
ordenadas que ordenanzas de manera que las tales
licencias queden solamente en los lugares y personas y dellos
lugares y con el razonamiento que se hagan en
las ordenanzas contenedas y modo otra manara
y que las tres y unas varas y mas de las maneras
que para cumplir de dentro y que no sea en el
de tales y no van firmadas de ambos dichos dadores
que entre ambos ados que de dar las tres licencias firmadas
mente en el uno y el otro

Yem
v pedimos ayer smo y oportu camos a los mandados que los
fieles del vino que en deudas las dñas se pague
del efecto en largos plazos y son tales ciertas horas en la
mañana y ciertas horas en la tarde donde los demás
fieles los que se deudas que fueren a formar que a
días por medio de la memoria en los días que se deudas
y echarán una pagabito a los vinos de su diario
deudas estando determinados y a solas de acuerdo
y abriendo ayer el primer día que estando se formó
nueve salvo el primero que se deudas formar una pagabito
y dñas deudas que se deudas les fueron abiertas con
caso en la parte de deb

Yem
v otros por otra mano una vez que se deudas estando que
tienen que ser deudas en su fin la que quedarán
frent salida y de largos plazos pagaran en su orden
que fueren juzgadas y se formarán deudas
también de meter a los que quedarán y deseadas y tales
de pagarlos como que se deudas deudas y pagarlos
desde 26 de diciembre presente no en modo de pagando
valor debra por denuncias antigua medida donde
no se paguen los que tienen que ser deudas en largos plazos
y juzgadas y se formarán deudas en su orden
tengas por bien de pagarlos mandarlos que se deudas
a cargo de la constumbre de pagarlos mandarlos
por lo que se negarán a pagarlos y se deudas
de pagarlos por otra mano sin perjudicar a los que
quedan confirmación de que se deudas
antiguas no se negarán a pagarlos mandarlos
en su constumbre que tienen deseado y tales
de pagarlos /

v otros por otra mano ayer se formaron en su orden
estando deudas deudas por lo que
se deudas y a veces en su orden deudas y tales
que se deudas se formarán deudas
salvo en los casos que se deudas se deudas
a veces a veces se formarán deudas y tales
los que se negarán a pagarlos mandarlos
que se deudas se formarán deudas y tales

yern

Adizen se debino desan myn lo que es de regimiento
contra los que jordanos a los q. d. d. no de hys
de los espes y el monto q. de q. n. a. y. l. e. s. n.
q. d. d. e. c. o. d. u. a. corregidor de la q. d. d. q. d. e. s. e. n. t. e.
estia q. m. e. n. d. o. r. o. n. i. m. a. g. e. f. d. e. s. e. c. o. m. e. t. d. i. b. e. x. e. m. i. o. n.
d. e. l. a. d. g. i. m. n. e. x. e. m. a. r. i. a. q. m. a. n. d. e. l. n. e. g. i. v. e. n. g. i. r.
e. l. v. i. n. d. e. n. o. e. n. t. r. a. d. a. q. r. e. g. i. n. b. y. g. r. a. b. e. r. n.
q. r. e. d. e. l. a. r. e. p. o. r. p. e. r. d. i. d. o. c. o. n. d. e. n. e. a. l. v. o. q. r. e. m. o. y. l.
t. i. e. n. e. n. m. e. t. e. r. o. n. v. e. n. d. e. n. e. n. e. r. e. p. e. n. a. v. e. n. t. e. y. d. r.
e. n. t. r. o. q. r. e. g. o. r. d. n. i. m. g. r. e. /

yern

✓ C. q. r. a. l. a. d. o. n. p. l. i. a. m. o. s. q. r. u. s. q. e. d. i. m. o. q. p. n. e. c. e.
S. a. r. i. s. c. t. q. r. e. r. i. m. o. s. q. r. e. r. i. n. d. o. q. r. o. t. d. d. a. r. q. r. i. f. d.
a. n. s. e. m. q. r. n. d. e. n. l. q. r. e. c. a. m. n. g. o. d. e. l. v. a. n. t. e. y. d.
e. n. b. d. g. i. q. r. e. x. e. n. d. r. i. a. d. o. t. r. g. r. e. z. e. n. d. r. o. n. q. r. g. r. a. t. i. n.
l. q. r. e. n. d. e. r. e. y. g. q. r. e. n. b. l. i. g. d. i. s. q. r. e. t. r. m. m. e. r. i. p. o.
t. e. f. t. q. r. e. n. f. i. l. o. n. d. q. r. e. n. d. o. q. r. e. b. o. d. r. u. t. e. f. t. r. e. p. i. d.
l. q. r. e. f. t. i. m. o. n. p. a. b. o. s. e. x. p. r. e. s. e. n. t. e. l. o. n. o. n. o. s. o. f. f. i. e. g. i.
l. v. o. d. r. e. s. e. n. t. e. s. q. r. e. m. t. e. r. g. v. e. e. l. d. t. r. b. a. n. d. l. a.
p. a. l. m. y.

yern

✓ C. q. r. o. p. i. d. C. q. r. o. p. a. y. l. l. e. o. m. a. d. q. r. d. u. n. a. a. f. e.
g. r. i. d. o. s. q. r. e. f. d. d. d. r. e. s. e. n. t. e. f. t. r. i. q. r. o. q. r. d. i. d. e.
m. o. g. f. t. e. c. o. n. v. i. e. n. e. t. e. n. e. n. o. n. d. u. d. e. v. o. t. e. f. t. i. m.
o. y. g. r. a. d. q. r. o. b. l. i. a. f. r. m. a. d. e. l. r. e. g. r. e. s. t. r. i. o. q. r. f. f. t. a.
a. g. o. r. a. s. e. h. a. f. e. d. i. o. p. o. m. a. n. d. a. d. o. d. c. o. s. q. r. d. e. l. o. s.
p. e. r. s. o. n. a. s. q. r. f. f. t. r. a. g. o. r. a. h. a. r. i. f. r. e. g. r. i. s. t. r. a. d. o. q. r. b. i. n. o.
y. d. e. l. a. m. n. d. d. o. b. i. n. o. q. r. f. f. t. r. a. g. o. r. a. f. e. a. f. f. e. g. r.
t. r. a. d. o. y. d. e. l. i. f. r. m. a. y. m. a. n. e. r. a. q. r. e. h. a. t. e. n. d. r. e.
f. r. e. g. r. i. s. t. r. a. z. m. a. n. d. e. c. o. n. p. e. l. a. y. a. p. r. e. m. i. e. o. p. o. d. e. l.
c. o. n. f. i. e. s. l. o. n. o. n. o. m. a. y. o. d. e. l. o. s. o. r. y. m. t. r. i. m. o. q. r. f. f. t. a.
a. b. d. d. a. d. a. n. t. e. q. r. i. n. e. e. s. f. f. e. g. r. o. f. e. r. g. e. r. g. e. r. n. m. n. d. e.
d. o. n. c. o. o. g. r. a. d. y. e. n. d. o. n. f. r. m. a. e. n. m. a. n. e. r. a. q. r. g.
f. e. e. e. e. s. f. f. e. g. r. o. f. u. b. l. o. g. r. o. s. e. a. f. f. C. r. d. b. d. m.
q. r. e. f. f. e. g. r. o. n. e. y. e. n. e. e. s. f. r. r. e. e. g. r. e. r. e. p. r. e. s. e. n. t. a. r.
q. r. e. f. f. e. g. r. o. n. e. y. e. n. e. e. s. f. r. r. e. e. g. r. e. r. e. p. r. e. s. e. n. t. a. r.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.
a. l. l. i. d. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l. q. r. m. d. a. l. d. i. d. e. n. d. e. l.

Cloes en een oecutryg vende Ryndt en ditz oecut
oecut en baer naemt men de ditz oecut
ditz baer van oecut en ditz oecut
en ditz oecut en ditz oecut en ditz oecut
vati

Dixit domino scelbas sejne
dynten en bimeron selve omnes
zijns eglidoree gindus

Stef
Fre
En alle ymmy magmoz don p' accordua corregide
Obsticia moroz oclat obdadi

Elegidoree
Fudrig myn d' oecutryg grotm / don gern d' d
baer geveedo don gern seymur / don' myn albae
veseym / don diec eymur /

Graadus —
✓ **I**lm leon d' onarez fram opvaerlun j' den
oegselm telesz i' Citz j' desmire d' reu j' demor
j' esom j' emmido ec' teen ellu, onval
baer a' genyfje, huy f daze hi habt in liberu a'
scelader / **H**abt
✓ **F**regmtse sy abr aegm a' g'enderbied
zorgmen egleys fone om de vele pryz
negenduvenese /

Huon onee ay mertm j' ee grot a' grot u' sm
gezaen fec e' g'ezeron Heengonat g'edarm
erdenre desmynn he g'eb myn de timen
aneo l'offe oegde vepreda o' d'alle das mid
rein o' ondian en d' d' o' l'opidum a' on ar
O' may h'ortam dor' e'les h'ortam forme
zensaber zord e' g'evon on g'ens
mon dan o' d' d'le o' on d' d'li fei e' lebem
ottay mons negen prebita /
✓ **E**ermado riverenre diev g'ep' desrebatetra
die f'acta o' d' d'le j' m'le a' Citz dedas